

Journée Découverte franco-allemande:

# Déroulement et matériel d'accompagnement



à destination  
des enseignantes  
et enseignants



# Mentions légales

Sous la direction de :  
Regine Dittmar et Yoann Joly-Müller, OFAJ

Coordination :  
Leonie Schmale, OFAJ

Conception et rédaction :  
Wulf Conrad  
Marie-Christine Gérard  
Dominique Granoux, OFAJ  
Antje Klambt  
Audrey Micheneau  
Leonie Schmale, OFAJ

Conception graphique :  
Olaf Mühlmann · rübimann design

© OFAJ/DFJW, Paris/Berlin, 2017

Le projet Journée Découverte franco-allemande  
est placé sous le parrainage de :



Avec l'aimable participation de :



# Table des matières

- 4 Introduction
- 5 Aspects pratiques/organisationnels de la Journée Découverte
- 6 Préparation du contenu de la visite avec les élèves

## Matériel pédagogique

- 9 1. Culture et identité
  - 11 1.1 Le marquage culturel : la fleur culturelle
  - 13 1.2 Le sac à dos culturel
  
- 15 2. Comment on se perçoit soi-même et comment les autres nous perçoivent
  - 16 2.1 L'analogie de l'iceberg
  - 21 2.2 Impressions, stéréotypes, clichés : quelle image correspond à quel pays ?
  - 29 2.3 Nos représentations du pays partenaire
  - 31 2.4 Réflexion sur la vie dans un pays étranger
  
- 33 3. Normes et valeurs
  - 35 3.1 Expliquer les situations à l'aide du « triangle personne-situation-culture »
  - 37 3.2 Quelles normes et valeurs sont importantes pour moi ?
  
- 39 4. Les relations franco-allemandes au niveau économique, politique, institutionnel et culturel
  
- 43 5. Préparation de la visite d'entreprise
  - 45 5.1 Recherches sur l'entreprise
  - 46 5.2 Campagne publicitaire
  
- 51 6. Après la visite : évaluation, réflexion, perspectives
  - 53 6.1 Réflexion et analyse des impressions des élèves : méthode du baromètre
  - 54 6.2 Réflexion et analyse des impressions des élèves : questionnaire
  - 55 6.3 Idées supplémentaires
  - 55 6.4 Présentation des programmes de l'OFAJ

# Introduction

## Qu'est-ce que « la Journée Découverte franco-allemande » ?

L'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ) propose aux élèves de l'enseignement général et professionnel en France et en Allemagne **des visites dans des entreprises et institutions au profil franco-allemand et/ou international**. Celles-ci peuvent présenter divers aspects : maison mère allemande, forte présence sur le marché allemand, nombreux clients allemands, présence de filiales en Allemagne, partenariats transfrontaliers, etc. Les relations professionnelles franco-allemandes seront alors mises en avant par les intervenant(e)s lors de la visite.

Selon le profil de l'entreprise visitée, il est important d'attirer l'attention des élèves sur les aspects suivants :

- ↳ la maîtrise de plusieurs langues étrangères (dont l'allemand) est un atout lors d'une candidature ;
- ↳ le marché du travail européen présente de nombreuses possibilités, notamment en matière de mobilité professionnelle ;
- ↳ les entreprises souffrent du manque de personnel qualifié : le monde du travail a besoin entre autres de personnel maîtrisant les langues étrangères et ayant une bonne compétence interculturelle pour pouvoir travailler au niveau international.

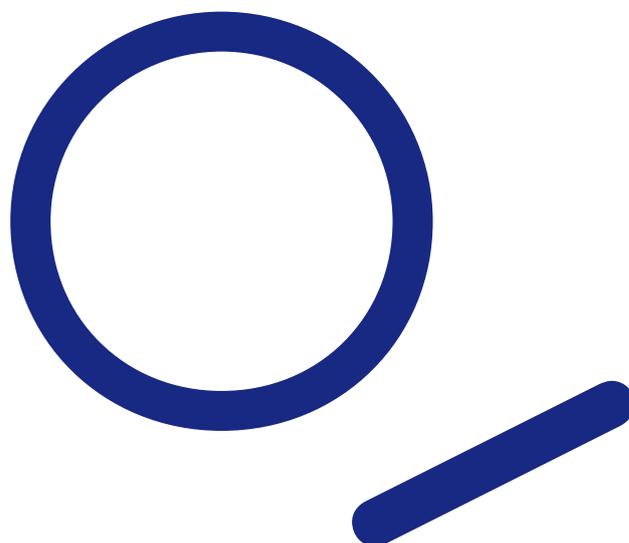
## Objectifs d'une visite en entreprise

### Pour l'entreprise

Il est très important de maintenir un contact direct entre l'école et l'entreprise, d'autant plus lorsque le marché du travail est confronté à un manque significatif de personnel qualifié. Une visite dans le cadre de la Journée Découverte est l'occasion de faciliter le recrutement pour les entreprises, de présenter leur fonctionnement et leurs activités en détail à des élèves qui représentent la future génération d'actifs. C'est ainsi l'occasion de faciliter le recrutement de leurs futur(e)s stagiaires, apprenti(e)s et peut-être leurs futur(e)s collaborateurs/trices.

### Pour les élèves

Le rapprochement entre monde scolaire et monde professionnel que permet la Journée Découverte profite tout autant aux élèves. Grâce aux visites en entreprise durant lesquelles ils s'informent directement auprès de professionnels et découvrent de nouveaux métiers, ils sont plus à l'aise par la suite dans leurs choix d'orientation. Ce type d'actions favorise la création de coopérations entre entreprises et établissements scolaires. Il permet également d'accentuer l'aspect franco-allemand ou international d'une entreprise et d'avoir un échange interculturel. L'importance de la compétence interculturelle et des connaissances linguistiques devient pour les élèves plus concrète et évidente.



# Aspects pratiques/organisationnels de la Journée Découverte

L'OFAJ est chargé de l'organisation de la Journée Découverte. C'est auprès de lui qu'établissements scolaires et entreprises s'inscrivent via un formulaire en ligne qui se trouve sur le site [www.journeedecouverte.ofaj.org](http://www.journeedecouverte.ofaj.org). L'OFAJ se charge ensuite de les mettre en relation selon leur profil (situation géographique, taille du groupe, tranche d'âge, disponibilités, etc.).

## Détails pratiques à clarifier avec l'entreprise

Dès que l'OFAJ a trouvé une entreprise adéquate pour vous et vos élèves et que vous avez donné votre accord, les coordonnées de la personne chargée de l'organisation de la Journée Découverte dans l'entreprise vous sont communiquées et c'est à vous de vous mettre en relation avec elle pour organiser la visite. Il est nécessaire de clarifier les informations suivantes avec l'entreprise :

- ↳ date et horaire de la visite ;
- ↳ nombre exact d'élèves et d'accompagnateurs/trices ; il est important de respecter le nombre maximum indiqué par l'entreprise ;
- ↳ moyens d'accès ;
- ↳ éventuelles consignes de sécurité ;
- ↳ éventuelles autorisations de filmer/photographier le site/les personnes ; s'il est prévu qu'un(e) journaliste soit présent(e), assurez-vous que vos élèves acceptent d'être photographiés/filmés !
- ↳ nom et fonction des éventuel(le)s employé(e)s/intervenant(e)s.

## Contenu de la visite à clarifier avec l'entreprise

Il est important de communiquer vos attentes et celles de vos élèves à l'entreprise, afin de faire de cette visite une expérience positive pour l'ensemble des personnes impliquées.

Pour faciliter la préparation de la visite pendant vos cours, pensez à demander par exemple :

- ↳ des documents de communication (plaquette, brochures, etc.) ;
- ↳ des revues de presse ;
- ↳ l'organigramme de l'entreprise et vue d'ensemble du personnel (origine culturelle) ;
- ↳ des informations sur les intervenant(e)s (noms et fonctions), qui pourront vous aider à préparer des questions.

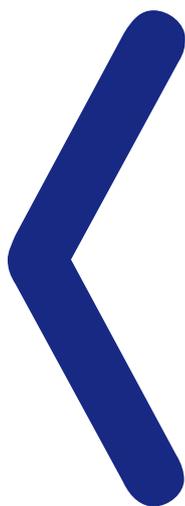
# Préparation du contenu de la visite avec les élèves

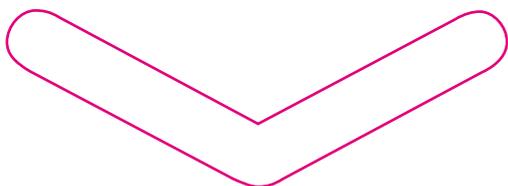
La préparation du contenu de la visite est une étape importante pour permettre à l'entreprise, à vos élèves et à vous-même de profiter au maximum de la Journée Découverte. Plus les élèves seront informés sur l'entreprise en amont, plus ils participeront activement à la visite. Les entreprises apprécient particulièrement les groupes qui montrent de l'intérêt pour la visite, et il est également bien plus agréable pour les intervenant(e)s d'avoir face à eux des élèves intéressés.

L'OFAJ vous propose de vous accompagner dans cette préparation :

↳ L'OFAJ propose d'une part de vous **mettre en contact** avec un(e) **animateur/trice interculturel(le) formé(e) par l'OFAJ** (<https://teamer.dfjw.org/fr>), qui prendrait en charge la préparation puis l'évaluation de la visite. Pour plus d'informations, veuillez vous renseigner auprès de l'équipe de la Journée Découverte ([entdeckungstag@dfjw.org](mailto:entdeckungstag@dfjw.org)).

↳ L'OFAJ met d'autre part à disposition du matériel pédagogique ainsi que des conseils à destination des enseignant(e)s afin que vous puissiez vous-même préparer vos élèves à la visite.





Vous trouverez ci-après un guide pédagogique pour la préparation de la Journée Découverte franco-allemande avec les classes à partir de la 6<sup>e</sup> que vous pourrez utiliser dans vos cours.

Ces modules sont spécialement élaborés pour les cours sur la base des activités et exercices ayant déjà fait leurs preuves dans le secteur de la pédagogie interculturelle de l'OFAJ et visent à mettre à disposition un mode de travail similaire dans le contexte scolaire. Ce matériel de travail a été développé par une équipe franco-allemande issue du domaine scolaire et extra-scolaire, très expérimentée dans le travail pédagogique franco-allemand interculturel.

Selon que votre participation à la Journée Découverte s'inscrit dans le cadre d'un cours d'allemand ou d'une autre matière, vous pouvez choisir entre les différents modules et activités proposés ainsi qu'entre les deux versions linguistiques (langue maternelle ou langue cible) ce qui correspond le mieux aux besoins et aux compétences de vos élèves.

**L'objectif** de la préparation est la **sensibilisation** des élèves **aux thématiques franco-allemandes/interculturelles** dans le cadre de la visite d'une entreprise/organisation franco-allemande/internationale, ainsi que **l'ouverture aux relations franco-allemandes** et à **ce qu'elles apportent** à l'élève **au niveau personnel**.

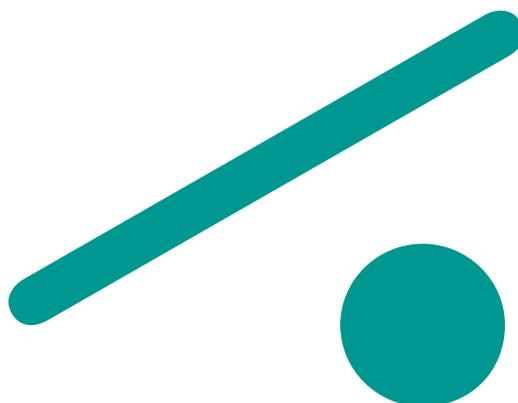
Toutes les unités et méthodes présentées dans ce document sont **basées sur le principe d'une démarche pédagogique ciblée sur le groupe et sur le processus d'apprentissage**.

Le déroulement du module, les méthodes et la formulation des consignes et des questions sont donc à adapter au type d'école ainsi qu'à l'âge, au nombre et au profil des élèves. N'hésitez pas à adapter une unité ou une méthode si elle ne vous paraît pas (ou plus) adaptée à la situation. Ce matériel propose de nouvelles idées et méthodes afin de vous faciliter la préparation et l'évaluation de la Journée Découverte.

Nous vous souhaitons une riche et intéressante Journée Découverte avec vos élèves !



# 1. Culture et identité



# 1. Culture et identité

Il existe différentes définitions de la notion de « culture ». Dans ce contexte, nous nous en tiendrons à la définition ethnologique de la culture: « L'ensemble des connaissances et des comportements (techniques, économiques, rituels, religieux et sociaux) qui caractérisent une société humaine déterminée »

(Panoff et Perrin, 1973, voir brochure de l'animation linguistique, p. 17).

La culture regroupe donc toutes les normes de comportement, les rituels d'interaction (usages, codes de politesse et de savoir-vivre), les codes de communication (dont la langue), les valeurs et croyances, la manière de percevoir certaines situations, d'agir ou de réagir, de penser, de même que les modes de vie, les savoir-faire techniques, économiques ou artistiques, les modes d'organisation collectifs etc., d'une société donnée.

Toutes ces données constitutives d'une culture sont cependant sujettes à évoluer et à se modifier. En effet, il ne faut pas oublier que si tout être est porteur d'une ou plusieurs cultures, il n'est pas seulement le produit de cette culture/ces cultures. Ce sont au contraire les individus qui produisent la culture, qui la modèlent et la font évoluer, notamment au contact de personnes de cultures différentes. Il ne faut donc pas considérer la culture comme un phénomène figé, mais comme un processus en évolution constante qui se définit et se redéfinit en fonction de ses caractéristiques propres et de ses relations avec d'autres cultures.

Cette précision introduit la notion **d'interaction** entre les cultures et c'est bien de cela dont il est question dans un contexte interculturel: il s'agit des échanges interactifs qui ont lieu entre des porteurs/euses de cultures différentes et des conséquences enrichissantes et formatrices que ce type d'apport peut avoir sur le développement des personnes. Source: OFAJ (éd.): L'animation linguistique dans les rencontres franco-allemandes de jeunes, <https://www.ofaj.org/sites/default/files/sprachanimation.pdf> (p. 17)

## 1. Culture et identité

### 1.1 Le marquage culturel: la fleur culturelle

Cette activité permet aux élèves de se pencher sur leur(s) propre(s) culture(s) et marquages culturels. Les élèves prendront conscience des éléments culturels qui les lient les uns aux autres et des marquages culturels qui leur sont propres, plus particulièrement dans des classes culturellement hétérogènes. C'est une condition préalable essentielle à la compétence interculturelle et à la compréhension des différences interculturelles.

✓ Durée : 45 minutes

✎ Matériel : papier, crayons, **Fiche de travail A**



🎯 Objectif : prendre conscience de son propre marquage culturel

📁 Exercice : l'enseignant(e) prépare d'abord sa propre fleur culturelle en guise d'exemple et la présente à ses élèves en abordant les aspects suivants :

- des personnes importantes qui m'ont marqué(e)
- des événements/expériences qui m'ont marqué(e)
- des rencontres interculturelles avec des personnes d'autres cultures qui m'ont marqué(e)
- des expériences internationales et des séjours à l'étranger ou dans d'autres milieux culturels

Chaque élève prépare ensuite sa propre fleur culturelle. Les différentes fleurs culturelles seront présentées en plénière. La phase de présentation peut se faire dans la langue maternelle ou dans la langue cible, en fonction du niveau de langue.

Source : Christoph Vatter ; Elke Christine Zapf : *Interkulturelle Kompetenz. Erkennen – verstehen – handeln*, Ernst Klett Verlag, Stuttgart/Leipzig ; 2012, S. 47f.

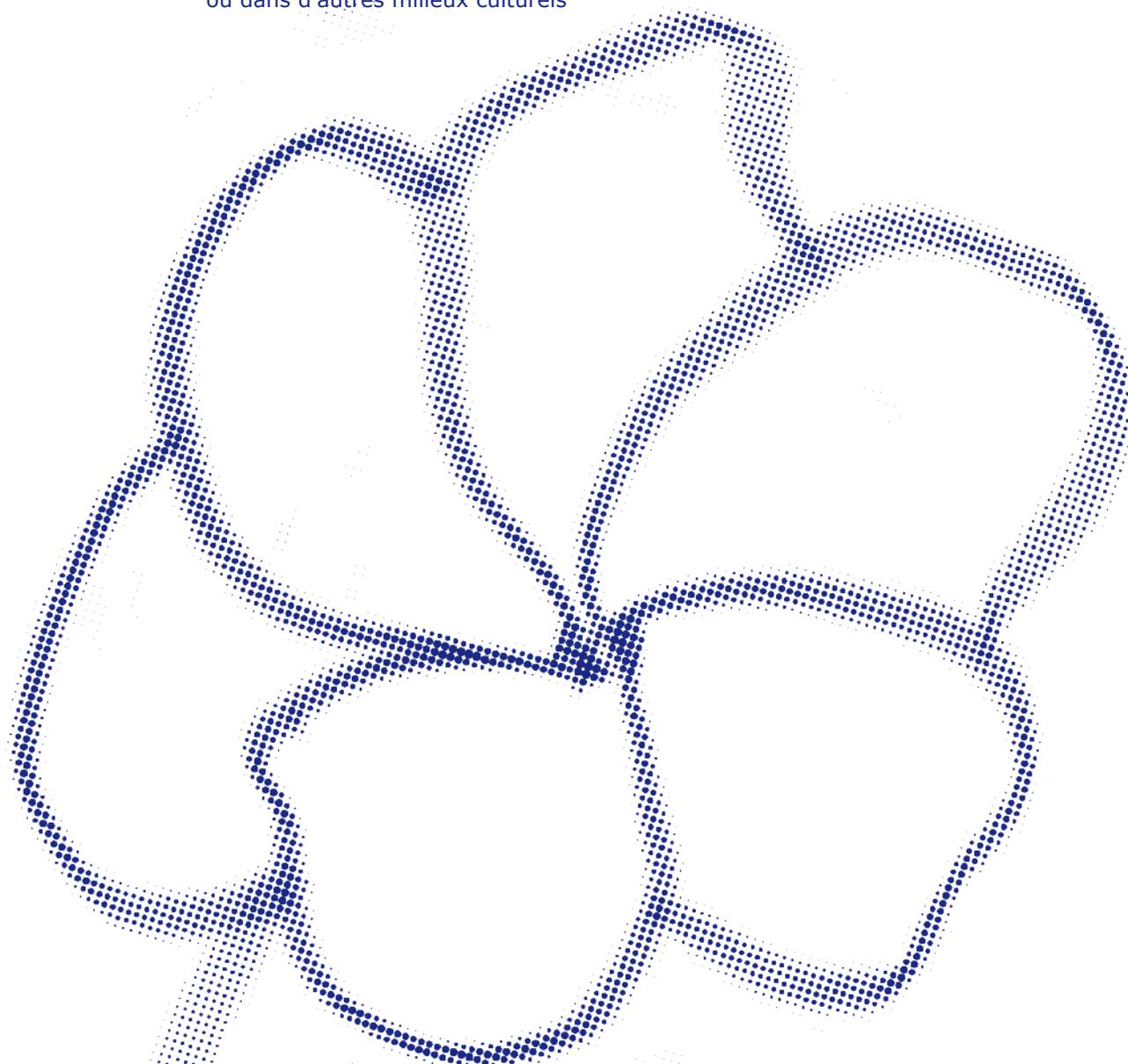




## 1.1 Le marquage culturel: la fleur culturelle

### Fiche de travail A: La fleur culturelle de: ~~~~~

- des personnes importantes qui m'ont marqué(e)
- des évènements/expériences qui m'ont marqué(e)
- des rencontres interculturelles avec des personnes d'autres cultures qui m'ont marqué(e)
- des expériences internationales et des séjours à l'étranger ou dans d'autres milieux culturels



## 1. Culture et identité

### 1.2 Le sac à dos culturel

Une variante d'exercice visant à faire prendre conscience de son propre marquage culturel est le modèle du « sac à dos culturel ». L'individu, dans la société actuelle marquée par la diversité, possède les savoirs culturels de son groupe comme bagage culturel, mais sa manière de s'en servir est flexible, individuelle et associée à une situation précise.

L'idée fondamentale sur laquelle repose ce modèle est que chaque individu trimballe toujours son propre sac à dos culturel avec lui. On peut certes imaginer ce qui se trouve dans le sac à dos culturel d'une autre personne, mais on ne peut jamais en être sûr, car on ne peut pas voir ce qu'il contient.

✓ Durée : 45 minutes

📎 Matériel : papier, crayons, **Fiche de travail B** → **B**

👤 Forme : travail individuel

🎯 Objectif : prendre conscience de son propre marquage culturel

📖 Exercice : les élèves réfléchissent à leur propre sac à dos culturel en se posant les questions suivantes :

1. Qu'est-ce que tes parents et tes grands-parents t'ont appris et que tu continues à faire de la même manière ?
2. De combien de personnes est composée ta famille et comment les rôles sont-ils répartis ?
3. Quelles règles de conduite suis-tu ?
4. Quelles langues parles-tu et pourquoi ?
5. Quels appareils technologiques utilises-tu ?
6. A quels préjugés ta (tes) culture(s) est-elle confrontée (sont-elles confrontées) ?
7. Dans quel environnement as-tu grandi ?
8. Dans quels pays as-tu déjà voyagé ou vécu ?

D'après Beate Antonie Tröster : "Interkulturelle Kompetenz : Dein kulturelles Gepäck anhand des Kulturmodells : Rucksack", vgl. <http://interkulturelle-dimensionen.blogspot.de/2015/02/interkulturelle-kompetenz-dein.html>

« Son contenu est comparable à ta propre biographie culturelle. Elle comprend les valeurs et les normes de ta/es propre(s) culture(s), tes croyances ou religion, ton éducation et ta formation ainsi que les lois et les règles de conduite des pays et des cultures dans lesquelles tu as vécu. Chaque nouvelle expérience, chaque nouvelle rencontre, chaque nouvelle situation influence tes actions et enrichit ton patrimoine culturel » (d'après Beate Antonie Tröster).



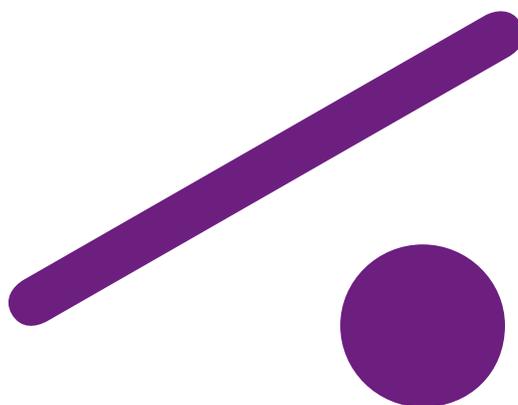
## Fiche de travail B: Le sac à dos culturel de: \_\_\_\_\_



### **Pose-toi les questions suivantes:**

1. Qu'est-ce-que tes parents et tes grands-parents t'ont appris et que tu continues à faire de la même manière?
2. De combien de personnes est composée ta famille et comment les rôles sont-ils répartis?
3. Quelles règles de conduite suis-tu?
4. Quelles langues parles-tu et pourquoi?
5. Quels appareils technologiques utilises-tu?
6. A quels préjugés ta (tes) culture(s) est-elle confrontée (sont-elles confrontées)?
7. Dans quel environnement as-tu grandi?
8. Dans quels pays as-tu déjà voyagé ou vécu?

## 2. Comment on se perçoit soi-même et comment les autres nous perçoivent



## 2. Comment on se perçoit soi-même et comment les autres nous perçoivent

### 2.1 L'analogie de l'iceberg

**Théorie:** Lipiansky (1993) décrit deux attitudes ou «mécanismes socio-cognitifs» que l'on retrouve avec une certaine constance chez tout individu confronté à l'altérité: la catégorisation et l'ethnocentrisme.

#### La catégorisation

Il s'agit de la tendance de toute personne à chercher chez l'autre la confirmation des préjugés que l'on attribue d'habitude à la catégorie à laquelle il appartient et de la tentative de chercher à reconnaître dans ses comportements et ses attitudes des traits caractéristiques de cette catégorie.

#### L'ethnocentrisme

Il s'agit de la tendance que nous avons à percevoir et à juger les autres cultures à travers notre propre cadre de référence. Cette attitude, source de malentendus dans la communication avec l'autre, peut s'expliquer par l'analogie de l'iceberg de Robert Kohls.

Celui-ci distingue deux niveaux de culture :

↳ **le connu**, qui regroupe tout ce qu'un individu donne à voir de sa culture, tout ce que l'on peut observer chez lui « de l'extérieur » et que l'on nomme des artefacts : ses comportements, sa langue, ses coutumes et usages, etc. C'est la partie visible de l'iceberg.

↳ **l'inconnu**, qui fait référence à tous les facteurs psychologiques de la culture : le système de valeurs, de normes, les modes de pensée, les visions du monde. C'est la partie invisible de l'iceberg, présente de manière implicite et codée dans la culture et qui est bien souvent inconsciente chez l'individu.

À partir de ce schéma, on peut définir l'ethnocentrisme comme un mécanisme revenant à juger des phénomènes culturels « émergés » de l'autre culture à partir de phénomènes culturels « immergés » de notre propre culture.

Dans la méconnaissance de la partie immergée de l'autre culture, nous avons tendance à réduire l'autre à la perception immédiate que nous avons de lui et à chercher à le comprendre sans connaître son cadre de référence et sans se douter que celui-ci est différent du nôtre.

En faisant prendre conscience aux élèves de ces mécanismes, on favorise la compréhension de l'altérité et la perception de sa propre identité.

Source : *L'animation linguistique dans les rencontres franco-allemandes de jeunes*, OFAJ (éd.)  
<https://www.ofaj.org/sites/default/files/sprachanimation.pdf> (p. 18-19)

## 2. Comment on se perçoit soi-même et comment les autres nous perçoivent

### 2.1 x L'analogie de l'iceberg

 Durée: 20 minutes

 Matériel: **Fiche de travail C**  
(iceberg vierge pour les élèves)



**Fiche de solutions D**  
propositions de réponses pour les enseignant(e)s  
tableau, paperboard ou projection sur écran



 Forme: groupes de 3-4 élèves

 Objectif: - appréhension et meilleure compréhension  
du concept de « culture »  
- élargir sa perception des « cultures » et prendre plus  
particulièrement conscience de ses composantes  
invisibles

 Exercice: à travers cet exercice, les élèves doivent réfléchir à ce  
que signifie la culture en général pour eux. Les élèves cherchent  
d'abord des mots-clés (après une courte explication du modèle  
de l'iceberg par l'enseignant(e)) qu'ils inscrivent sur une fiche  
« iceberg » vierge (Fiche de travail A). Les élèves doivent  
organiser ces mots-clés directement sur la partie visible et sur la  
partie non-visible de l'iceberg.  
Les résultats sont ensuite mis en commun en plénière et  
consignés par écrit au tableau, sur le paperboard ou projetés sur  
un écran.

Conclusion possible : un des risques est de considérer les  
personnes de cultures différentes des nôtres seulement en  
fonction de la partie visible de l'iceberg. Afin de considérer les  
individus dans leur intégralité et d'éviter les conflits  
interculturels, il faut également prendre en compte la partie  
cachée (de l'iceberg), qui est aussi la plus importante du point de  
vue émotionnel.



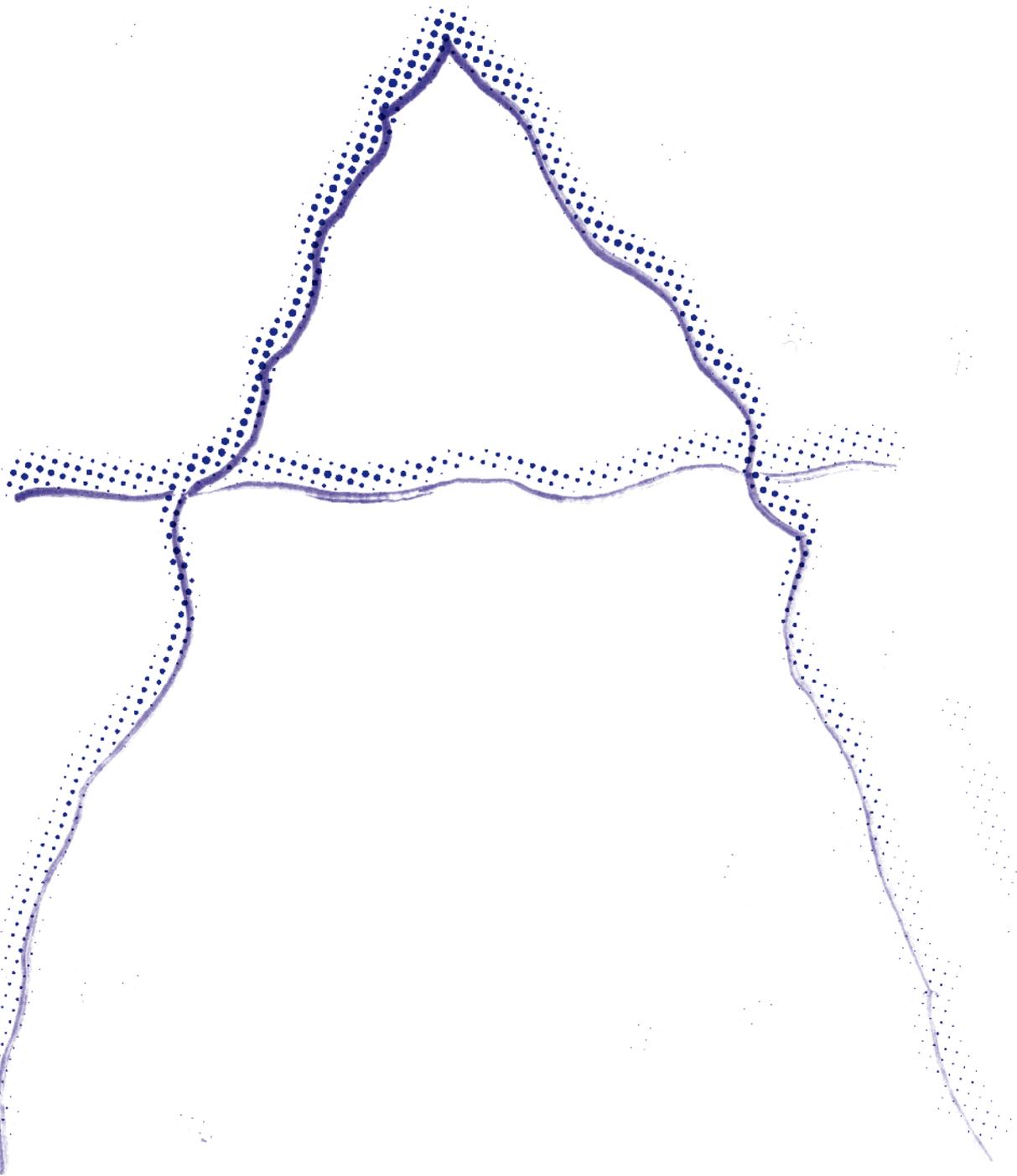
## Fiche de travail C: Iceberg interculturel

**Qu'est ce que la notion de « culture » représente pour vous?  
Qu'est-ce qui en fait partie?  
Quels éléments sont visibles aussitôt et quels éléments ne  
pouvons-nous pas percevoir tout de suite?**

Note tes réponses directement sur l'iceberg et répartis-les dans la partie supérieure (visible) ou inférieure (invisible) de l'iceberg.

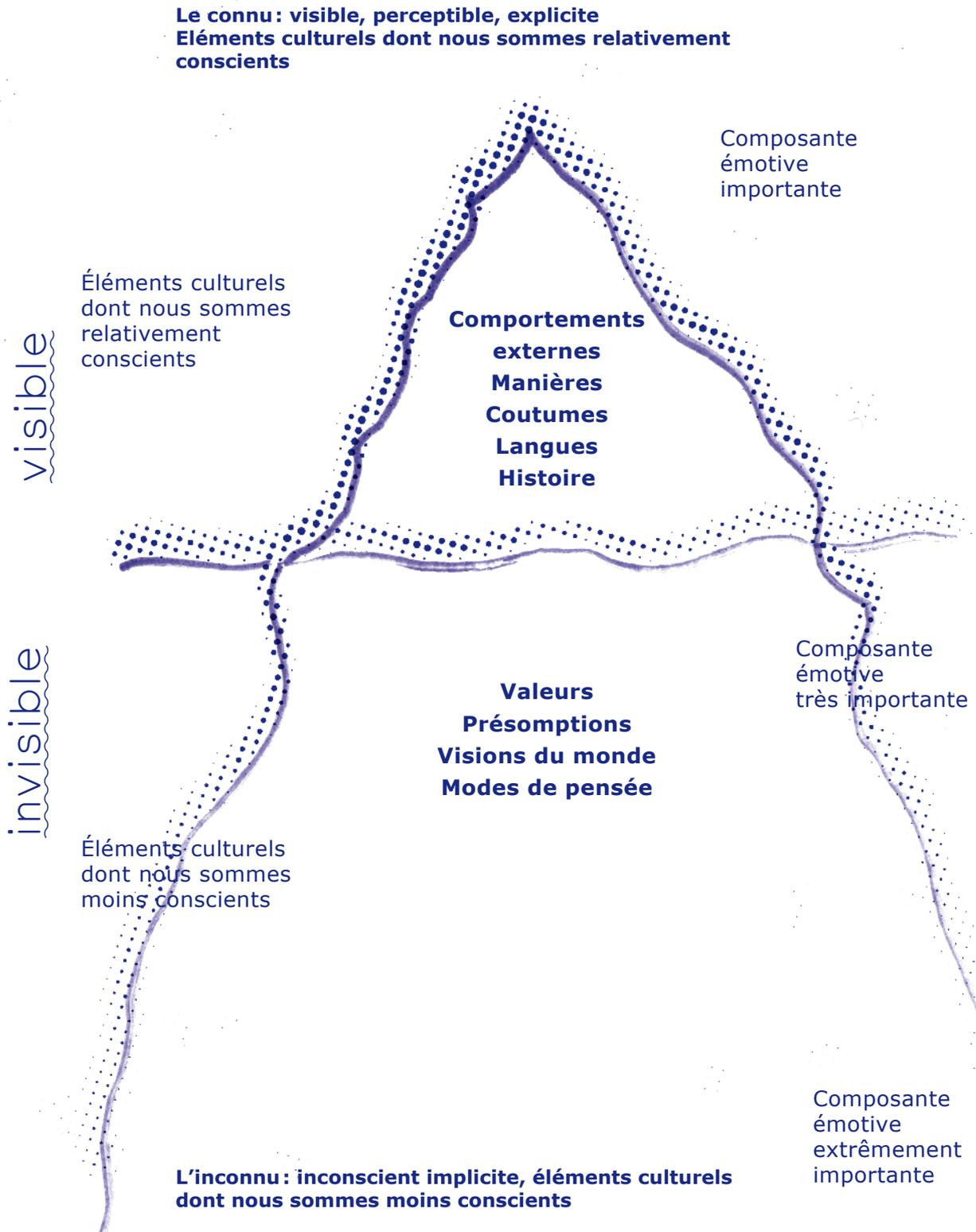
visible

invisible



2.1 L'analogie de l'iceberg

# Fiche de solutions D: Iceberg interculturel (plusieurs catégories possibles)





## 2. Comment on se perçoit soi-même et comment les autres nous perçoivent

### 2.2 Impressions, stéréotypes, clichés : quelle image correspond à quel pays ?

 Durée : 20 minutes

 Matériel : images imprimées  
**(Fiche de travail E)** :  
différentes situations ou lieux en  
Allemagne, France, Italie, Pologne,  
Suède, Macédoine, Syrie, Roumanie  
ou Bahreïn.  
Tableau/paperboard



 Forme : plénière

 Objectif : prendre conscience des stéréotypes et des représentations que les élèves sont susceptibles d'avoir par rapport à certains pays en raison de leur propre système de catégorisation.

 Exercice : 16 images (2 images par pays) sont projetées ou exposées, les élèves doivent faire correspondre chaque image avec un pays (voir tableau **Fiche de travail F**).



« Cette scène se déroule-t-elle en Allemagne, en France, en Italie, en Espagne, en Pologne, en Suède, en Inde, en Macédoine, en Syrie, en Roumanie, au Bahreïn ? ». « Justifiez vos suppositions ».

Les élèves doivent justifier leur choix avant que les mots-clés essentiels ne soient mis en commun et consignés au tableau/au paperboard. La mise en commun des différents résultats de l'observation des images doit se faire sans jugement ni appréciation.

Les images sont toutes libres de droit et ont été choisies pour la plupart sur le site <https://pixabay.com>. Elles ne sont que des propositions et nous vous invitons à composer votre propre assortiment suivant les thèmes que vous souhaitez aborder pendant la séance.

#### **Présentation de l'origine des images**

Lors de l'explication de l'origine des images, il est nécessaire de signaler que certaines scènes peuvent tout à fait avoir lieu dans différents pays et qu'elles sont souvent le reflet de nos propres représentations et catégorisations. Au final, ce ne sont pas les grosses mais les toutes petites différences qui marquent notre quotidien que nous devons prendre en compte lorsqu'on considère une autre culture.

#### **Synthèse**

L'apprentissage interculturel signifie une ouverture à l'autre, à des réalités encore peu familières, et implique d'adopter une perception différenciée et sélective. Nous avons tendance à interpréter trop vite et cette interprétation est fortement influencée par nos précédentes expériences de vie et les représentations correspondantes. Dès lors que l'on prend conscience du fait que chaque individu n'appréhende souvent le monde qui l'entoure qu'à travers les « lunettes de sa propre culture », on peut comprendre plus facilement certaines réactions et comportements et élargir durablement nos points de vue et possibilités d'action grâce à un changement de perspective.

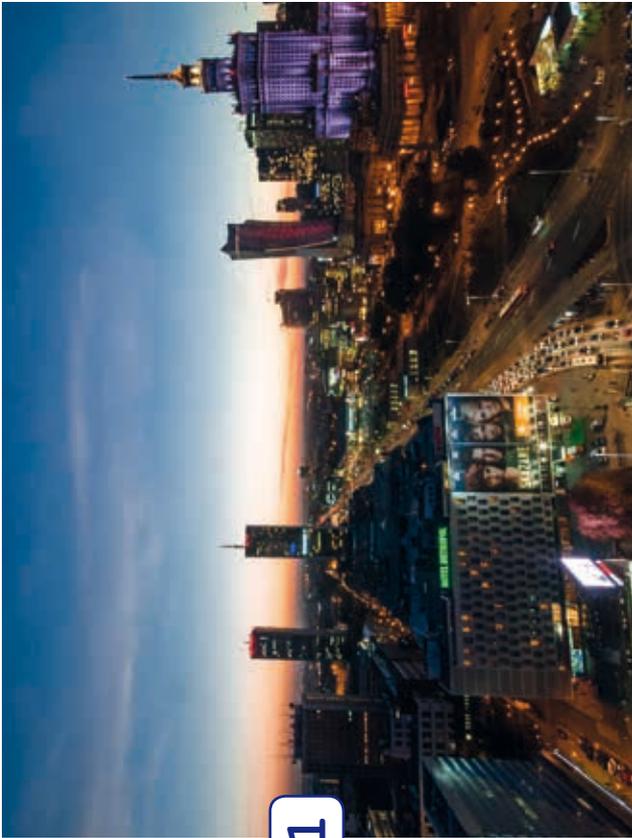


2.2 Impressions, stéréotypes, clichés:  
quelle image correspond à quel pays?

Fiche de travail E:  
Quelle image correspond à quel pays?

Cette scène se déroule-t-elle en Allemagne, en France, en Italie, en Espagne, en Pologne, en Suède, en Inde, en Macédoine, en Roumanie ou au Bahreïn? Justifiez vos suppositions.

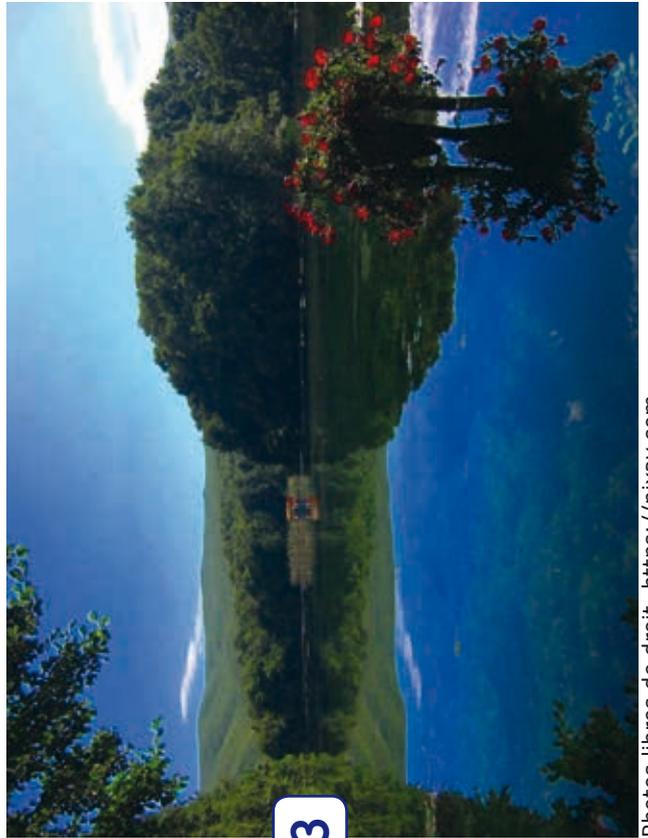
Image \ Pays	Allemagne	Espagne	France	Italie	Macédoine	Pologne	Suède	Syrie	Roumanie	Bahreïn
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										
12										
13										
14										
15										
16										



°01



°02



°03



°04



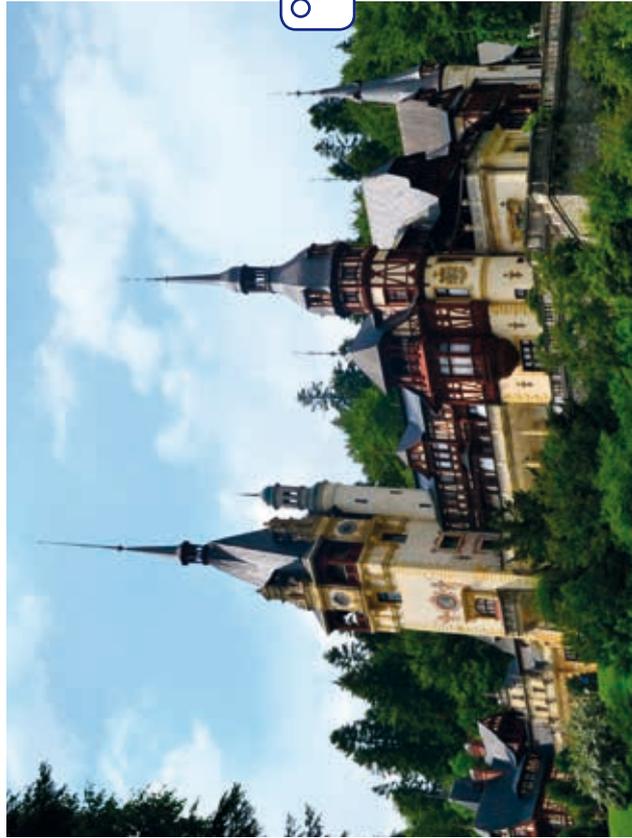
°05



°06



°07



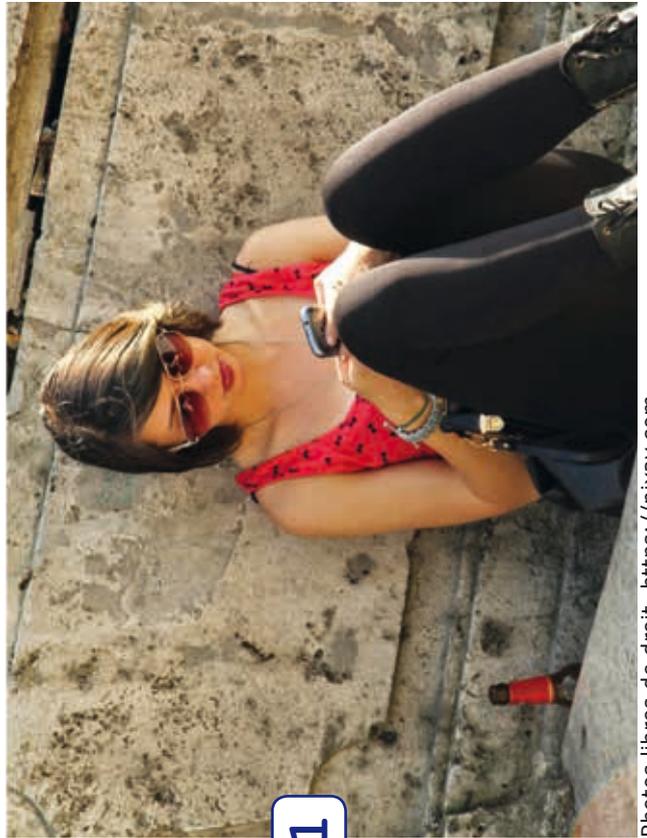
°08



°09



°10



°11



°12

F

3/4

Photos libres de droit <https://pixay.com>



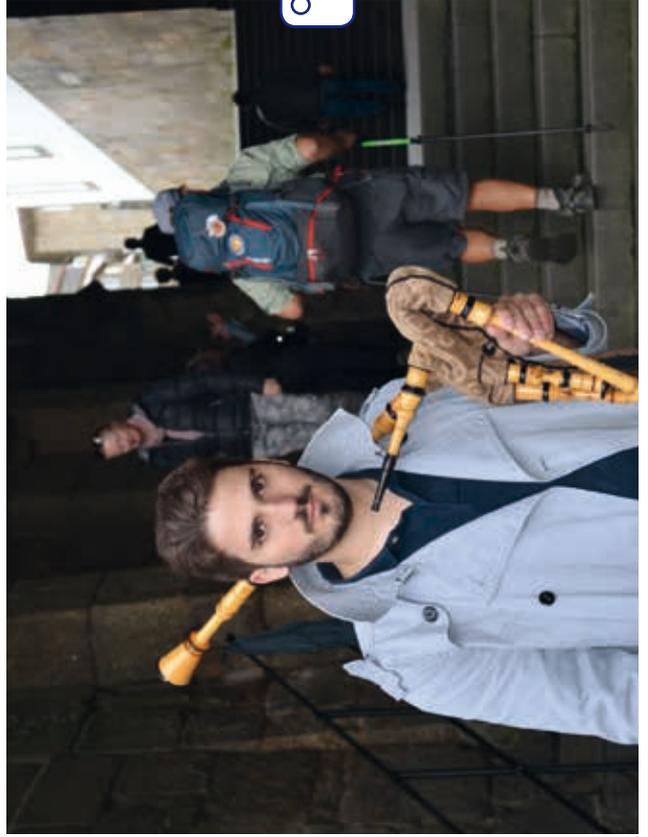
°13



°14



°15



°16

2.2 Impressions, stéréotypes, clichés:  
 quelle image correspond à quel pays?

Fiche de solutions F:  
 Quelle image correspond à quel pays?

Cette scène se déroule-t-elle en Allemagne, en France, en Italie, en Espagne, en Pologne, en Suède, en Inde, en Macédoine, en Roumanie ou au Bahreïn? Justifiez vos suppositions.

Image \ Pays	Allemagne	Espagne	France	Italie	Macédoine	Pologne	Suède	Syrie	Roumanie	Bahreïn
° 1						x				
° 2									x	
° 3					x					
° 4								x		
° 5			x							
° 6							x			
° 7								x		
° 8									x	
° 9			x							
° 10				x						
° 11				x						
° 12	x									
° 13							x			
° 14										x
° 15	x									
° 16		x								

- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1. Vue sur le centre-ville de Varsovie, <b>Pologne</b> | 7. Stand sur le marché d'Alep, <b>Syrie</b>   | 13. Piano de rue, <b>Suède</b>  |
| 2. Célébration religieuse, <b>Roumanie</b>             | 8. Château de Peleş à Sinaia, <b>Roumanie</b> | 14. Sigourney Weaver en visite au <b>Bahrain</b>                        |
| 3. Lac, <b>Macédoine</b>                               | 9. Rails abandonnés, Chauvigny, <b>France</b> | 15. Enfants à Friedrichshafen, <b>Allemagne</b>                         |
| 4. Théâtre antique romain Bosra, <b>Syrie</b>          | 10. Massif des Dolomites, <b>Italie</b>       | 16. Homme avec cornemuse à Saint-Jacques-de-Compostelle, <b>Spanien</b> |
| 5. Vue sur la Méditerranée à Nice, <b>France</b>       | 11. Jeune femme, <b>Italie</b>                |   |
| 6. Fête médiévale à Stockholm, <b>Suède</b>            | 12. Ruelle de Nambourg, <b>Allemagne</b>      |   |



## 2. Comment on se perçoit soi-même et comment les autres nous perçoivent

### 2.3 Nos représentations du pays partenaire

✓ Durée : 15 minutes

📎 Matériel : tableau/paperboard,  
stylos de différentes couleurs  
vidéo (sur youtube) pour des élèves  
français :  
« **Une Allemagne?  
Des Allemands!** »  
(ADEAF-Goethe Institut)  
[https://www.youtube.com/  
watch?v=yQxiYXh0sWw](https://www.youtube.com/watch?v=yQxiYXh0sWw)

👥 Forme : groupes de 4/5 élèves puis plénière.

🎯 Objectif : réflexion sur ses connaissances  
préalables du pays partenaire ainsi que sur la  
différenciation des expériences, des  
connaissances et des préjugés.

📁 Exercice :

Pour les élèves français(es) :  
réfléchissez dans une **première étape** à  
l'image et à la représentation que vous avez du  
pays partenaire. Les résultats sont ensuite mis  
en commun en plénière, tout en faisant bien  
attention à trier les différents aspects. On peut  
distinguer clairement grâce à différentes cou-  
leurs les expériences personnelles des idées  
vagues et de ce qui est visiblement un préjugé.  
On peut ainsi analyser ensemble si la vision que  
les élèves ont du pays voisin est plus détermi-  
née par des expériences, par « ce qui se dit »,  
par les médias ou par des préjugés.

Pour les élèves allemand(es) :  
réfléchissez dans une **première étape** à  
l'image que les Français et Françaises pourraient  
peut-être avoir de l'Allemagne. Les résultats  
sont ensuite mis en commun en plénière.  
On peut ainsi analyser ensemble quelle vision  
on a de sa propre culture et comment elle peut  
éventuellement être perçue de l'extérieur. Quels  
facteurs pourraient jouer un rôle dans cette  
perception ?

Pour les élèves allemand(e)s et français(es) :  
dans une **deuxième étape**, on montre la vidéo  
« Une Allemagne. Des Allemands! ». Dans  
l'échange qui s'ensuit, on fait ressortir les diffé-  
rents éléments et situations décrits afin de les  
comparer avec les impressions et suppositions  
des un(e)s et des autres et de les compléter.

Dans cet exercice, les élèves doivent pouvoir  
parler librement de leurs expériences, qu'elles  
soient bonnes ou difficiles, mais aussi de stéréo-  
types et de préjugés. Si on se retrouve confronté  
à des préjugés, il est important de les formuler,  
de les aborder et le cas échéant de les relativiser  
ou de les corriger. Pour les élèves allemand(e)s,  
c'est le changement de perspective qui est inté-  
ressant et qui aide à reconsidérer sa propre  
image et à prendre encore plus conscience de sa  
propre culture.



## 2. Comment on se perçoit soi-même et comment les autres nous perçoivent

### 2.3 Nos représentations du pays partenaire

#### Variante

🕒 Durée: 20 minutes

📎 Matériel: diviser les élèves en deux groupes. Le groupe 1 est constitué des élèves qui ont déjà été dans le pays partenaire et le groupe 2 de ceux qui n'y sont encore jamais allés.

🎯 Objectif: réflexion sur ses connaissances préalables du pays partenaire ainsi que sur la différenciation des expériences, des connaissances et des préjugés .

📄 Exercice:

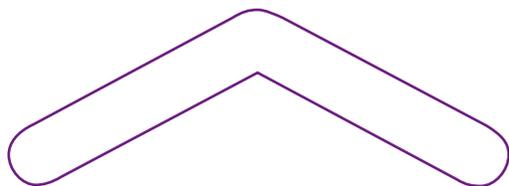
le groupe 1 discute des questions suivantes :

1. Qu'est-ce qui m'a plu dans le pays partenaire ?
2. Qu'est-ce qui ne m'a pas plu dans le pays partenaire ?
3. Qu'est-ce qui m'a étonné(e) ?

Le groupe 2 discute des questions suivantes :

1. Comment vous imaginez-vous le pays partenaire et les gens qui y vivent ?
2. Qu'est-ce qui vous attire dans le pays partenaire ?
3. Qu'est-ce qui vous fait éventuellement peur ?

Les résultats sont ensuite présentés en plénière, on compare les différentes expériences et façons de voir des deux groupes et une discussion s'ensuit.



## 2. Comment on se perçoit soi-même et comment les autres nous perçoivent

### 2.4 Réflexion sur la vie dans un pays étranger

 Durée : 20 minutes

 Matériel : **Fiche de travail G**



 Forme : travail en groupes puis phase de mise en commun en plénière

 Objectif : sensibilisation à sa propre culture/ses propres cultures et aux compétences interculturelles.

Il s'agit ici plus particulièrement d'une réflexion personnelle et d'une préparation à la rencontre avec une personne de l'entreprise venant d'un autre pays.

 Exercice : demander aux élèves de se projeter dans la situation suivante :

**« ...et si je vivais et travaillais dans un autre pays ? »**

À partir de leurs connaissances préalables et de réflexions communes, les élèves complètent le questionnaire **Fiche de travail G (première partie)** et discutent ensuite entre eux de leurs ressentis.



### > Changement de perspective

 Durée : 10 minutes

 Matériel : **Fiche de travail G** (deuxième partie)



 Forme : travail en tandem

 Objectif : changement de perspective

 Exercice : les élèves s'imaginent dans la peau d'une personne du pays partenaire/d'un pays étranger qui vit et travaille chez nous (dans notre pays/notre région).

**« Comment des personnes du pays partenaire/d'un autre pays qui viennent chez nous pour y travailler et y vivre pourraient-elles se sentir ? »**

À partir de leurs connaissances préalables et de réflexions communes, les élèves complètent le questionnaire **Fiche de travail G (deuxième partie)** et discutent ensuite entre eux de leurs ressentis.



## 2.4 Réflexion sur la vie dans un pays étranger

### Fiche de travail G: Réflexion sur la vie dans un pays étranger

**«... et si je vivais et travaillais dans un autre pays?»**

1. Quelles sont les expériences que j'ai déjà vécues?

2. Qu'est-ce qui était/serait particulièrement difficile?

3. Qu'est-ce qui me manquerait?

4. De quoi serais-je particulièrement curieux/se?

## > Changement de perspective

**« Comment des personnes du pays partenaire/d'un autre pays qui viennent chez nous (dans notre pays/notre région) pour y travailler et y vivre pourraient-elles se sentir? »**

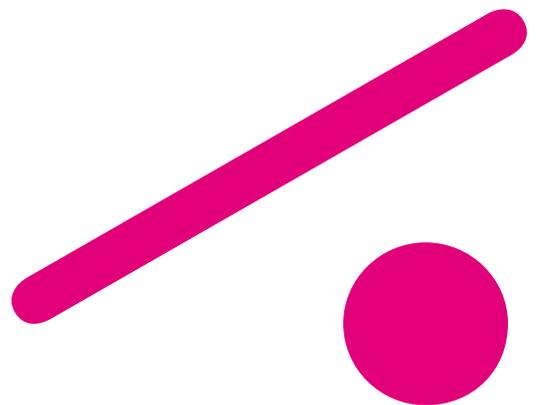
1. Comment pourraient se sentir ces personnes qui travaillent et vivent chez nous?

2. Qu'est-ce qui pourrait leur plaire? Qu'est-ce qui pourrait leur manquer aussi?

3. Comment est-ce que cela pourrait être de travailler avec des personnes de ta culture/de ton pays/de ta région?

4. A quoi ressemblerait un « bagage culturel » franco-allemand pour une personne qui vit dans le pays partenaire depuis déjà un certain temps?

# 3. Normes et valeurs

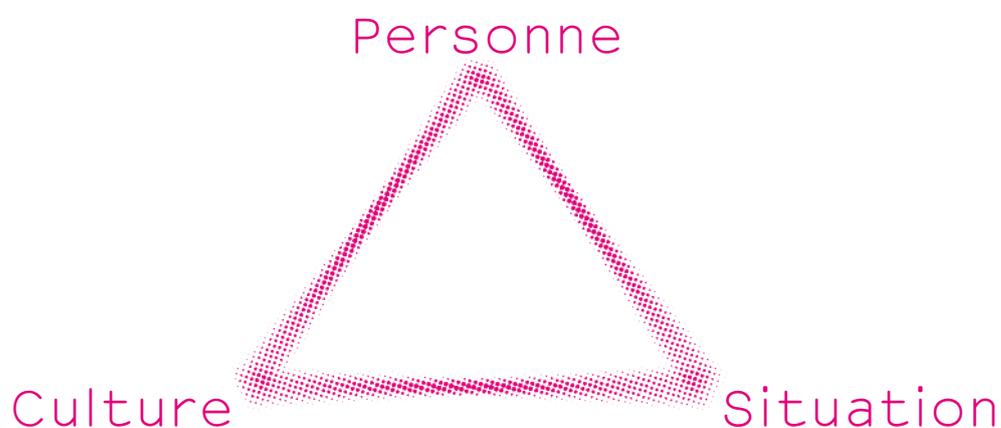


L'individu essaie de classer et de comprendre les situations et les conflits qu'il rencontre à l'aide des valeurs et des schémas d'explication culturels habituels qui sont ancrés en lui.

### 3. Normes et valeurs

## 3.1 Expliquer les situations à l'aide du «triangle personne-situation-culture»

L'individu essaie de classer et de comprendre les situations et les conflits qu'il rencontre à l'aide des valeurs et des schémas d'explication culturels habituels qui sont ancrés en lui. Mais il faudrait considérer également les facteurs «personne-situation-culture», à savoir, dans quelle mesure une situation donnée est provoquée par la personnalité d'une personne donnée, une situation donnée ou bien par le marquage culturel de cette personne? Il s'agit en fait souvent d'une combinaison de ces trois facteurs. Le «triangle personne-situation-culture» met en exergue ces processus et sensibilise vos élèves au fait que souvent il n'existe pas une seule explication pour un comportement donné, mais que celui-ci est complexe et peut être justifié de diverses manières.



🕒 Durée : 20 à 30 minutes (en fonction des activités choisies)

📎 Matériel : **Fiche de travail H**  
tableau/paperboard



👥 Forme : tandem ou petits groupes/mise en commun en plénière

🎯 Objectif : sensibilisation aux multiples facettes des rencontres interculturelles et à l'importance de considérer les trois facteurs personne, situation et culture.

📄 Exercice : l'enseignant(e) présente le modèle au tableau/au paperboard. Par deux et à l'aide du «triangle personne-situation-culture», les élèves doivent analyser une situation (voir **Fiche de travail H**) et essayer de donner des exemples et des hypothèses pour les trois facteurs. Ceux-ci peuvent être brièvement discutés en plénière. En guise de conclusion, il convient de rappeler que toute situation est en général déterminée par une combinaison de ces trois facteurs et qu'il est essentiel de toujours réfléchir selon ces trois axes (voir ci-dessus).





# Fiche de travail H: Normes et valeurs

**Analysez les situations suivantes à l'aide du « triangle personne-situation-culture » et formulez des hypothèses pour les trois facteurs (situation, culture, personne).  
Discutez de vos propositions.**

La famille d'accueil du pays A dit à son hôte du pays B :  
*« Fais comme chez toi ici ! La nourriture est au frigo, prends ce que tu veux quand tu en as envie. »*  
L'hôte du pays B est déçu, parce qu'il ne se sent pas traité comme un invité.

Une étudiante du pays C : *« Les personnes du pays X sont tellement froides et distantes – elles se tendent juste la main pour se saluer ».*

Une famille du pays E emménage dans un nouvel appartement. Elle prépare un gâteau et attend que les voisins leur rende visite et leur souhaite la bienvenue. Les voisins du pays F attendent cependant que les nouveaux locataires viennent les voir et se présentent.

Un élève en échange du pays G se plaint au bout de quelques jours dans sa famille d'accueil du pays H qu'il n'a pas droit à un vrai dîner, mais seulement à du pain, du fromage et de la charcuterie.

Un étudiant du pays J est horrifié lorsqu'à table lors d'un repas à côté de lui une personne du pays K se mouche. La personne du pays K est horrifiée de voir que l'étudiant du pays J avale bruyamment sa soupe.

Un étudiant du pays M attend dans un café un de ses camarades du pays L. Celui-ci arrive avec 20 minutes de retard. L'étudiant du pays M est furieux : *« Pourquoi est-ce que tu ne m'as pas appelé ? »*

D'après : *Unternehmen Deutsch. Eine Brücke zwischen Wirtschaft und Deutschunterricht. Unterrichtsmodule und Didaktisierung*, Goethe Institut France (éd.), Paris, 2004, S. 157.

### 3. Normes et valeurs

## 3.2 Quelles normes et valeurs sont importantes pour moi?

 Durée: 20 minutes

 Matériel: **Fiche de travail I**



 Forme: seul ou en binôme

 Objectif: prendre conscience des valeurs qui nous sont personnellement importantes dans la vie, et trouver lesquelles sont marquées culturellement et lesquelles peuvent être importantes au niveau interculturel.

 Exercice: dans la **Fiche de travail I**, les élèves choisissent parmi les valeurs proposées et indiquent quelle est leur importance à leurs yeux. Pour ce faire, ils répondent aux questions suivantes :



1. Qu'est-ce qui est important pour moi personnellement ?
2. Dans quelle mesure ces éléments pourraient-ils être marqués culturellement (et pourquoi) ?





# Fiche de travail I: normes et valeurs

**1. Quelles normes et valeurs sont importantes pour moi personnellement?**

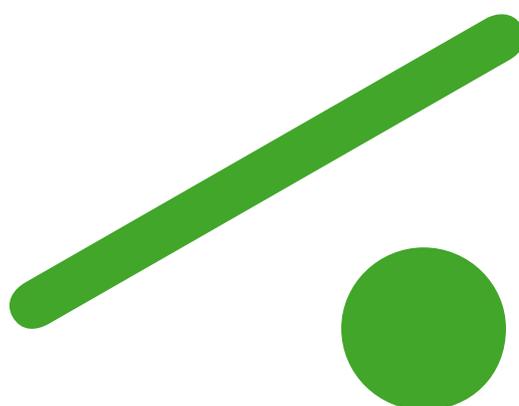
**Répondez en indiquant un chiffre entre 0 et 3**

(0 = pas du tout / 1 = un peu / 2 = important / 3 = très important)

**2. Dans quelle mesure ces éléments pourraient-ils être marqués culturellement (et pourquoi)?**

<b>Normes et valeurs</b>	<b>Qu'est-ce qui est important pour moi personnellement?</b>	<b>Dans quelle mesure ces éléments pourraient-ils être marqués culturellement (et pourquoi)?</b>
Ponctualité		
Autonomie		
Créativité		
Hospitalité		
Distance		
Émotivité		
Humour		
Fiabilité		
Spontanéité		
Politesse		
Sincérité		
Hiérarchie		
Objectivité		
Tolérance		

4. Les relations  
franco-allemandes  
au niveau  
économique,  
politique,  
institutionnel  
et culturel



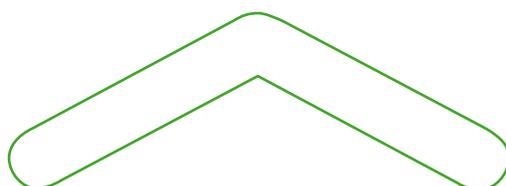
Dans le passé, les relations entre l'Allemagne et la France ont été plus que mouvementées. Jadis des ennemis héréditaires, nos deux pays se sont alliés depuis les années 1950 et constituent désormais un des partenariats les plus étroitement liés en Europe.

Suite au traité de l'Elysée signé en 1963 par Charles de Gaulle et Konrad Adenauer, qui débouchera entre autres sur la création de l'Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ), de nombreuses autres coopérations et initiatives bilatérales uniques en Europe ont vu le jour, tant au niveau économique, politique, institutionnel et culturel qu'au niveau de la société civile.

## 4. Les relations franco-allemandes au niveau économique, politique, institutionnel et culturel

Dans le cadre de la Journée Découverte, il est important de sensibiliser vos élèves à la particularité de ce partenariat et de leur rappeler les étapes les plus importantes de l'histoire des relations franco-allemandes, de manière à ce qu'ils puissent faire le lien avec le présent et qu'ils comprennent dans quelle mesure la visite d'une entreprise franco-allemande a toute sa pertinence.

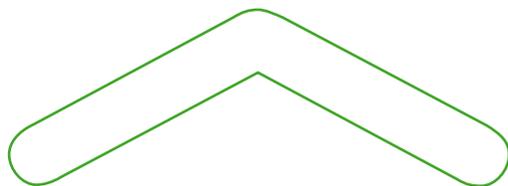
- ✓ Durée : 20 minutes
- 📎 Matériel : les vidéos (en allemand et en français) sont disponibles sur le site de la Journée Découverte
- 🗣️ Forme : plénière
- 🎯 Objectif : compréhension des grandes étapes de l'amitié franco-allemande et de la construction européenne.
- 📋 Exercice : les questions suivantes sont discutées en plénière :
  - ↳ Quels sont pour vous les aspects les plus importants de la coopération franco-allemande ?
  - ↳ Quelles formes de coopération (dans le domaine économique, culturel, politique) sont nouvelles pour vous ?
  - ↳ Quels avantages présente(nt) une telle coopération/de tels projets ?



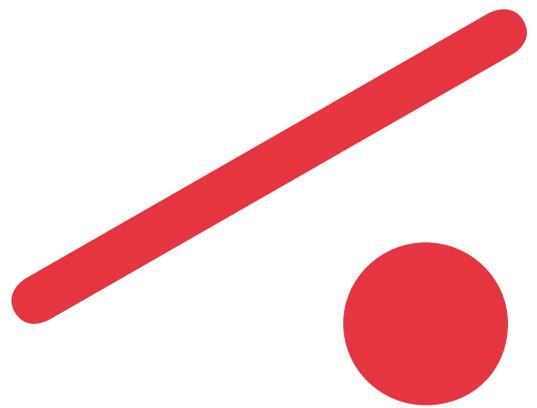
## 4. Les relations franco-allemandes au niveau économique, politique, institutionnel et culturel

### Variante

- 🕒 Durée: 2 heures (phase de recherches incluse)
- 📎 Matériel: sites ou recherches individuelles :  
[www.ambafrance-de.org](http://www.ambafrance-de.org)  
[www.50elysee.com](http://www.50elysee.com)
- 👥 Forme: tandem ou travail en petits groupes
- 🎯 Objectif: compréhension des grandes étapes de l'amitié franco-allemande et de la construction européenne.
- 📄 Exercice: vous avez ici différentes possibilités :
  - réaliser une frise chronologique franco-allemande de 1945 à nos jours (images et courts textes informatifs)
  - présenter les « couples » de chefs d'Etat franco-allemands (Adenauer-De Gaulle, etc.), par exemple sous forme de présentation Powerpoint
  - présenter un exposé sur un moment phare de l'histoire des relations franco-allemandes (discours, traité de l'Élysée, ...)



# 5. Préparation de la visite d'entreprise



Les élèves, grâce à un travail de recherche autonome, doivent être sensibilisés à l'entreprise et la préparation concrète de la visite doit leur permettre d'en faire vraiment leur projet.

## 5. Préparation de la visite d'entreprise

### 5.1 Recherches sur l'entreprise

🕒 Durée: 1h voire 1h30

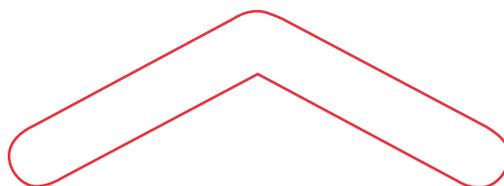
📄 Matériel: brochures reçues de l'entreprise, sites internet, publicités, articles de presse sur l'entreprise, **fiche de travail J**



👥 Forme: travail en groupes (autant de groupes que de thèmes retenus, voir ci-dessous)

🎯 Objectif: les élèves, grâce à un travail de recherche autonome, doivent être sensibilisés à l'entreprise et la préparation concrète de la visite doit leur permettre d'en faire vraiment leur projet. Le matériel d'information devrait déjà les aider à trouver des réponses à leurs questions et à formuler les questions qu'ils souhaiteront poser au cours de la visite.

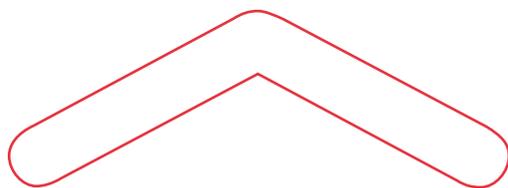
📄 Exercice: à l'aide des **fiches de travail H**, les élèves peuvent se préparer de manière structurée à la visite de l'entreprise. Pour parvenir à une préparation qui soit la plus exhaustive possible, les groupes se répartissent les différents secteurs de l'entreprise. Les questions auxquelles les élèves n'auront pas trouvé de réponse pourront être posées pendant la visite d'entreprise. Ce travail pourra également servir de support pour l'évaluation de la visite.



## 5. Préparation de la visite d'entreprise

### 5.2 Campagne publicitaire

- ✓ Durée: 1h
- 📎 Matériel: grandes affiches, crayons de couleurs
- 👥 Forme: travail en groupe
- 🎯 Objectif: concevoir une publicité pour un produit de l'entreprise et réaliser l'affiche publicitaire correspondante.  
Une variante en fonction des possibilités techniques est de tourner un petit spot publicitaire sur un produit.
- 📄 Exercice: chaque groupe choisit un produit de l'entreprise. Chaque groupe devra le décrire, trouver un slogan, comparer le produit à des produits similaires et chercher des points de vente. Une fois ces affiches/spots réalisé(e)s, chaque groupe présentera son produit en plénière. Les travaux particulièrement réussis peuvent être présentés à l'entreprise par les élèves.





# Fiches de travail J: Présentation de l'entreprise

A quel secteur d'activité l'entreprise appartient-elle?

Présentation de l'entreprise

Nom de l'entreprise

Adresse

N° téléphone

Fax

Internet

Les clients

Qui sont-ils?

Les fournisseurs

Qu'est-ce que l'entreprise achète?

A qui?

Pour quoi faire?

Les caractéristiques de l'entreprise:

Conseil d'administration :

Appartient-elle à un (autre) groupe?

L'entreprise a-t-elle des succursales, des filiales, des partenaires nationaux et internationaux?

Où se trouve le siège de la maison mère?

Nombre de salariés      Hommes : \_\_\_\_\_ Femmes : \_\_\_\_\_

Superficie :

Chiffre d'affaires ou budget annuel :

### Activités de l'entreprise :

Quelle est l'activité principale de l'entreprise ?

Quelles sont ses activités secondaires ?

Quels biens ou quels services l'entreprise propose-t-elle ?

Lesquels sont les plus connus ?

Quels matériaux sont utilisés ?

Quels produits sont employés ?

### L'image de l'entreprise

L'entreprise s'engage-t-elle à respecter une certaine philosophie ou certaines valeurs ?

Incarne-t-elle une certaine image ?

A quelle image l'entreprise aspire-t-elle ?

De quelle façon le développement durable intervient-il dans l'entreprise ?

L'innovation tient-elle une part importante dans votre secteur ?

Quelles sont les perspectives d'évolution de l'entreprise ?

### Internationalité de l'entreprise

Quel(s) rapport(s) l'entreprise entretient-elle avec le pays partenaire, voire avec d'autres pays ?

L'entreprise a-t-elle des collaborateurs/trices de nationalités différentes ? Combien ?  
(ces collaborateurs/trices peuvent être des personnes intéressantes à interviewer)

Dans quelle mesure fait-on appel à des collaborateurs/trices étrangers ?

Quels sont les besoins en main d'œuvre étrangère ? De quels pays ? Pour quel genre de tâches ?

Les compétences interculturelles sont-elles importantes ?

Dans quelle mesure la maîtrise des langues vivantes est-elle importante ?

Quelle langue vivante pour quel poste ?

Un élève peut-il faire un stage dans l'entreprise ?

Et pour conclure... pourriez-vous définir les mots «URLAUB», «APÉRO» et «FEIERABEND» ?

### Historique de l'entreprise

Depuis quand l'entreprise existe-t-elle ?

Qui a créé cette entreprise ?

Pourquoi est-elle située à cet endroit ?

Quels sont les avantages et les inconvénients de cet endroit ?

### Le personnel : généralités et organisation du travail

Réalisez un organigramme de l'entreprise à l'aide des questions suivantes :

- Quels sont les principaux métiers exercés dans cette entreprise ?
- Quelles sont les études nécessaires pour accéder à ces métiers ?
- Les hommes font-ils les mêmes métiers que les femmes dans cette entreprise ?
- Y a-t-il une tenue réglementaire ?
- Comment se répartissent les emplois en % ?

ouvriers \_\_\_\_\_ employés \_\_\_\_\_ techniciens \_\_\_\_\_

ouvriers spécialisés \_\_\_\_\_ cadres \_\_\_\_\_

- En général, quels sont leurs diplômes ?

	<b>Sans diplôme</b>	<b>CAP</b>	<b>BAC PRO</b>	<b>BTS/DUT/ BAC+2</b>	<b>INGE- NIEURS BAC+4/5</b>
<b>ouvriers</b>					
<b>employés</b>					
<b>techniciens</b>					
<b>ouvriers spécialisés</b>					
<b>cadres</b>					

## Interviewer une personne de l'entreprise:

Madame, Monsieur, âge, ancienneté dans l'entreprise

### Description du métier

Intitulé du poste

Niveau ou diplôme

Description (domaine d'activités, périmètre d'action)

Principales tâches réalisées et responsabilités

Conditions de travail (travail en équipe, encadrement hiérarchique, conditions-cadres)

### Les exigences du métier

Capacités ou compétences mises en œuvre

Conditions particulières

Compétences linguistiques/interculturelles

### Parcours professionnel

Formation initiale

Expériences à l'étranger

Formation continue dans l'entreprise

Evolution personnelle (postes, salaire, évolutions, perspectives de carrière)

### Commentaires

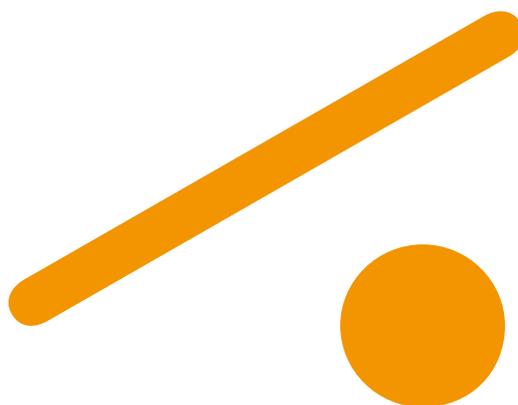
Aspects positifs/négatifs du travail

### **Quand vous recevez le CV d'un jeune en recherche d'emploi, dans quel ordre les éléments suivants attirent-ils votre attention? Numérotez de 1 à 6.**

parcours scolaire  
diplôme  
stages  
expériences professionnelles  
langues étrangères  
expériences à l'étranger  
compétences  
parcours personnel  
autres

Quels conseils donneriez-vous à un jeune qui chercherait à entrer dans votre entreprise?

6. Après la visite :  
évaluation,  
réflexion,  
perspectives



Il est important de prendre  
le temps de bien évaluer  
la visite de l'entreprise avec  
vos élèves.

## 6. Après la visite : évaluation, réflexion, perspectives

### 6.1 Réflexion et analyse des impressions des élèves : méthode du baromètre

 Durée : 20 minutes

 Matériel : la salle devra être préparée (en amont) de sorte que les élèves puissent se placer en ligne comme sur un baromètre (voir description de l'exercice).

 Forme : individuelle, puis plénière

 Objectif : mise en commun des impressions lors de la visite et discussion.

 Exercice :  
vous pouvez recourir à cette méthode juste après la visite, dans les locaux de l'entreprise. Choisissez un lieu adéquat qui présente assez d'espace : un large couloir ou une grande salle sans tables. A chaque annonce, les élèves vont devoir se placer en ligne sur une échelle de 1 (pas du tout d'accord) à 10 (tout à fait d'accord) en fonction de leur appréciation.  
Vous pouvez ensuite demander aux élèves placés aux extrémités par exemple d'expliquer leur position ou tout simplement poser quelques questions d'approfondissement.

Voici quelques phrases à titre d'exemple :

« Dans son ensemble, la visite m'a plu. »  
« J'ai beaucoup appris sur l'entreprise visitée. »  
« J'ai appris quelque chose sur la coopération franco-allemande. »  
« La dimension internationale m'a particulièrement intéressé(e). »

Amorces et questions ouvertes (à discuter en plénière) :

« Ces aspects m'ont interpellé(e)/dérangé(e). »  
« Ce qui m'a particulièrement frappé(e). »  
« Avez-vous remarqué des différences culturelles ? »

- en ce qui concerne la culture d'entreprise ?
- au niveau des employés allemands/français/autres ?
- en ce qui concerne l'intervenant(e) ?





## 6.2 Réflexion et analyse des impressions des élèves

### Fiche de travail K: questionnaire



#### Exercice :

les élèves complètent individuellement le questionnaire.  
Les résultats sont ensuite mis en commun, comparés  
et discutés en classe.

Trouve trois adjectifs pour qualifier, d'après toi, l'entreprise visitée.
Qu'est-ce qui t'a particulièrement plu dans l'entreprise?
Quels aspects t'ont particulièrement frappé(e) :
Quels aspects t'ont dérangé(e)/fait réfléchir :
Quelles informations t'ont particulièrement intéressé(e) :
Qu'est-ce que tu aurais aussi aimé voir/savoir :
Comment as-tu trouvé l'ambiance de travail ?
Pourrais-tu envisager de travailler dans cette entreprise ?
Pourquoi ?
Si tu devais traduire ta satisfaction par une note allant de 1 à 10 (ordre croissant), quelle note attribuerais-tu à cette visite d'entreprise ? <p style="text-align: right;">1   2   3   4   5   6   7   8   9   10</p>
As-tu (désormais) une autre vision du pays partenaire ?
Les relations avec le pays partenaire te semblent-elles importantes ?
-As-tu remarqué des différences culturelles ? <ul style="list-style-type: none"><li>- en ce qui concerne la culture d'entreprise ?</li><li>- au niveau des employés allemands/français/autres ?</li><li>- en ce qui concerne l'intervenant(e) ?</li></ul>

## 6.3 Idées supplémentaires

### Idées :

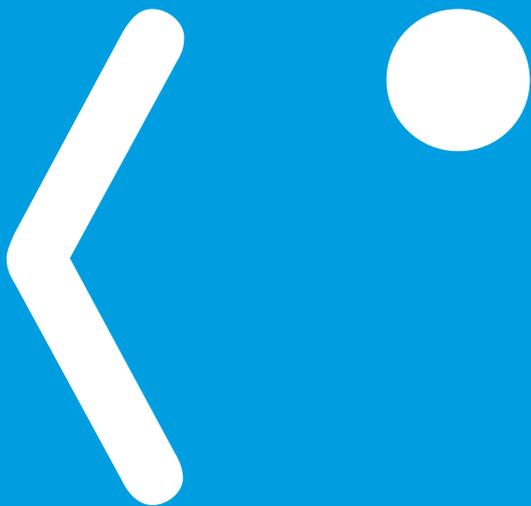
- Rédiger un article pour le site de l'établissement ou pour la presse locale
- Présenter l'entreprise sous forme de Powerpoint aux autres élèves
- Rédiger un compte-rendu final à adresser aux intervenants impliqués
- Réaliser une affiche présentant les activités et l'organigramme de l'entreprise
- Rédiger une lettre de remerciement à l'entreprise
- Rédiger un CV et une lettre de motivation destinée à l'entreprise
- Simuler un entretien d'embauche

## 6.4 Présentation des programmes de l'OFAJ

Un des objectifs premiers de la Journée Découverte est de sensibiliser les élèves à l'interculturalité dans son ensemble et à les motiver à faire une expérience de mobilité à l'étranger. L'OFAJ propose de nombreux autres programmes à cet effet, qui s'adressent à différents groupes d'âge. Vous trouverez un aperçu de ces programmes dans les différentes brochures en fonction des groupes-cibles de l'OFAJ à cette adresse : <https://www.ofaj.org/programmes-ofaj>

Nous vous prions de présenter à vos élèves dans le cadre de vos cours les programmes susceptibles de les intéresser.

Vous pouvez également commander du matériel et des brochures OFAJ à l'adresse suivante : [info@ofaj.org](mailto:info@ofaj.org)



Office franco-allemand  
pour la Jeunesse  
Deutsch-Französisches  
Jugendwerk

51 rue de l'Amiral-Mouchez  
75013 Paris  
Tél.: +33 1 40 78 18 18  
[www.ofaj.org](http://www.ofaj.org)

Molkenmarkt 1  
10179 Berlin  
Tel.: +49 30 288 757 0  
[www.dfjw.org](http://www.dfjw.org)